

# Escuela Continuación Portola-Butler

Departamento de Educación de California

## Informe de Rendición de Cuentas Escolar elaborado con datos del año escolar 2015–2016

A más tardar el 1 de febrero de cada año, todas las escuelas de California están obligadas por la ley estatal a publicar un Informe de Rendición de Cuentas Escolar (School Accountability Report Card, SARC). El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. De conformidad con la Fórmula de Financiamiento de Control Local (Local Control Funding Formula, LCFF), todas las agencias locales de educación (Local Educational Agency, LEA) están obligadas a elaborar un Plan de Rendición de Cuentas de Control Local (Local Control Accountability Plan, LCAP) que describa cómo pretenden cumplir los objetivos anuales específicos para cada escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para tratar las prioridades locales y estatales. Además, los datos que se informan en un LCAP deben ser coherentes con los datos que se informan en el SARC.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, consulte la página web sobre el SARC que mantiene el Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para obtener más información sobre la LCFF o el LCAP, consulte la página web sobre la LCFF que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Para obtener información adicional sobre la escuela, los padres, los tutores y los miembros de la comunidad deben ponerse en contacto con el director de la escuela o la oficina del distrito.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest que mantiene el CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> y que contiene información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones de la escuela con respecto al distrito y al condado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para la rendición de cuentas (por ejemplo, datos sobre exámenes, matriculación, cantidad de graduados de la preparatoria, cantidad que abandonan los estudios, inscripciones en cursos, personal y datos relacionados con los estudiantes de inglés como segundo idioma).

### Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas públicas y otros lugares accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, las bibliotecas y otros lugares públicos permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones para usar Internet pueden incluir el horario de servicio, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en la computadora y la capacidad para imprimir documentos.



### Dr. Steven James, Director

Director, Escuela Continuación Portola-Butler

### Acerca de nuestra escuela

Portola-Butler es un lugar donde los estudiantes tienen una oportunidad única de ser responsables de su éxito. Aquí pueden alcanzar su meta de obtener un diploma de escuela secundaria en un entorno más pequeño con maestros altamente calificados y cuidadosos y personal de apoyo. El plan de estudios es riguroso y relevante y prepara a nuestros estudiantes para que estén listos para la universidad y / o carrera. Cada estudiante se ha inscrito en PBHS por sus propias razones, pero cada persona tiene el deseo de ganar suficientes créditos para graduarse, recibir un diploma y hacer un comienzo positivo y un futuro exitoso. Cuando usted toma decisiones responsables todos los días, usted alcanzará sus metas. Estamos dispuestos a ayudarle en su camino de completar su educación y enfrentar los nuevos desafíos que le esperan.

### Información de Contacto

Escuela Continuación Portola-  
Butler

760 Broadway St.  
King City, CA 93930-3311

Teléfono: 831-385-4661

Dirección de correo electrónico: [sjames@smcjuhsd.org](mailto:sjames@smcjuhsd.org)

## Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2016–2017)

Información de contacto del distrito (año escolar 2016–2017)	
<b>Distrito</b>	South Monterey County Joint Union High
<b>Teléfono</b>	(831) 385-0606
<b>Superintendente</b>	Dr. Daniel Moirao
<b>Dirección de correo electrónico</b>	<a href="mailto:dmoirao@smcjuhsd.org">dmoirao@smcjuhsd.org</a>
<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.smcjuhsd.org">www.smcjuhsd.org</a>

Información de contacto de la escuela (año escolar 2016–2017)	
<b>Escuela</b>	Escuela Continuación Portola-
<b>Calle</b>	760 Broadw ay St.
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	King City, Ca, 93930-3311
<b>Teléfono</b>	831-385-4661
<b>Director</b>	Dr. Steven James, Director
<b>Dirección de correo electrónico</b>	<a href="mailto:sjames@smcjuhsd.org">sjames@smcjuhsd.org</a>
<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.portolabut.lerhs.org/">http://w w .portolabut.lerhs.org/</a>
<b>Código Condado-Distrito-Escuela (CDS)</b>	27660682730083

Última actualización: 1/17/2017

### Misión y descripción de la escuela (año escolar 2016–2017)

La Escuela Continuación Portola-Butler es la escuela secundaria de continuación del Distrito Escolar de la Unión Conjunta del Condado de Monterey del Sur, que incluye dos escuelas secundarias integrales con una inscripción total en el distrito de aproximadamente 2300 estudiantes más. La Escuela Continuación Portola-Butler está ubicada en King City, una comunidad agrícola en la parte sur del condado de Monterey. La escuela se estableció en las oficinas de distrito en 1971, pero desde entonces se ha ubicado en la propiedad de King City High School. La Escuela Continuación Portola-Butler fue anteriormente la Escuela Secundaria Los Padres, luego fue retitulada en honor a uno de los maestros fundadores de la escuela, Candy Butler. En 2010 el nombre fue modificado y ahora se conoce como Escuela Continuación Portola-Butler.

Los estudiantes, que tienen por lo menos 16 años de edad, y en los grados 10, 11 y 12, asisten a la Escuela Continuación Portola-Butler para componer las unidades que fueron perdidas en el sitio completo o como camino alternativo al acabado escuela secundaria. Los programas educativos de la escuela están diseñados para permitir a los estudiantes

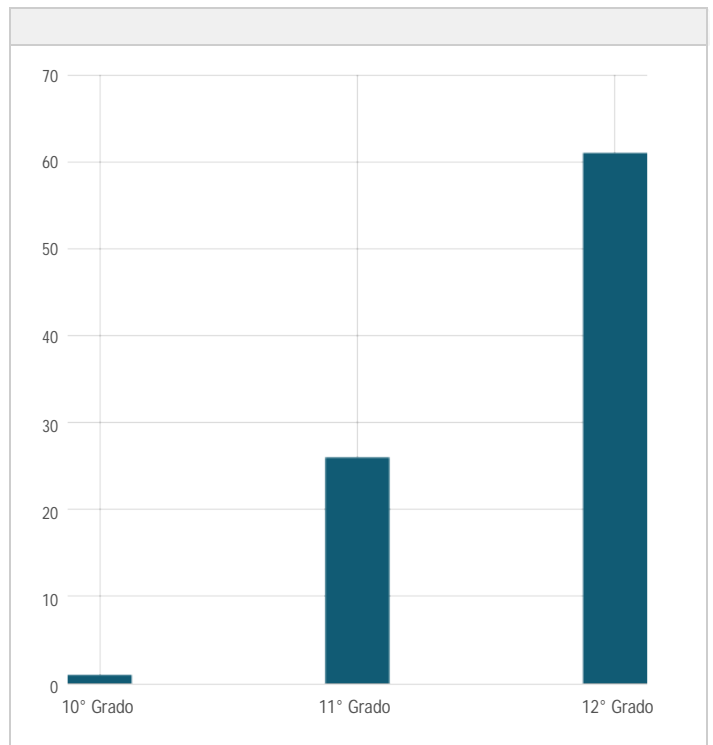
Acelerar su aprendizaje y ofrece al estudiante la oportunidad de graduarse a tiempo. Durante el año escolar 2015-2016, cerca de 90 estudiantes fueron matriculados en la Escuela Continuación Portola-Butler.

Misión: La misión de la Escuela Secundaria Continua de Portola-Butler es proveer un ambiente seguro y desafiante donde los estudiantes se conviertan en una comunidad de estudiantes que desarrollan conocimientos, confianza e independencia para realizar su potencial académico y creativo, desarrollar respeto y tolerancia para los demás, y convertirse en ciudadanos involucrados y responsables.

Última actualización: 1/17/2017

**Matrícula por grado escolar (año escolar 2015–2016)**

Grado escolar	Cantidad de estudiantes
10° grado	1
11° grado	26
12° grado	61
Matrícula total	88



Última actualización: 1/17/2017

**Matrícula por grupo de estudiantes (año escolar 2015–2016)**

Grupo de estudiantes	Porcentaje de la matrícula total
Negros o afroestadounidenses	0.0 %
Indígenas americanos o nativos de Alaska	0.0 %
Asiáticos	0.0 %
Filipinos	0.0 %
Hispanos o latinos	93.2 %
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	0.0 %
Blancos	5.7 %
Dos o más razas	1.1 %
Otra	0.0 %
Grupo de estudiantes (Otra)	Porcentaje de la matrícula total
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	79.5 %
Estudiantes de inglés como segundo idioma	40.9 %
Estudiantes con discapacidades	0.0 %
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	0.0 %

Última actualización:  
1/18/2017

## A. Condiciones del aprendizaje

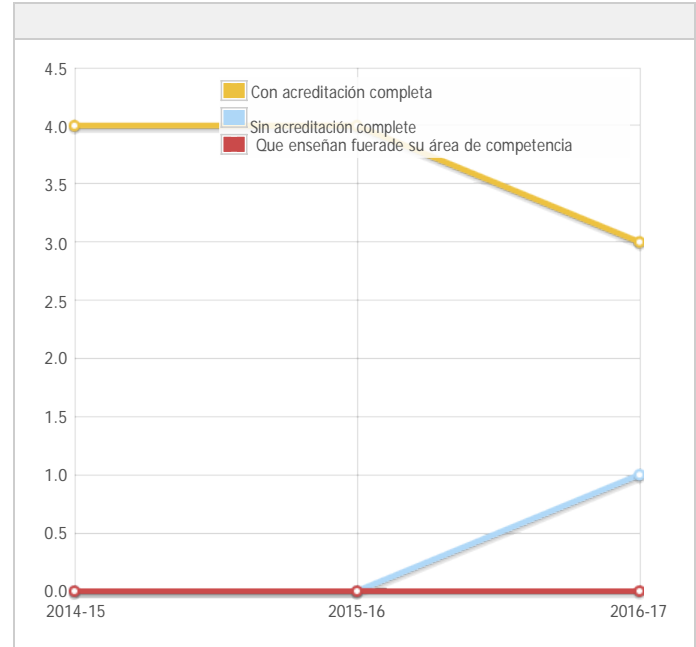
### Prioridad estatal: Básica

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Básica (Prioridad 1):

- El grado en el que los maestros son asignados correctamente y poseen acreditación completa en las materias y para los alumnos que están enseñando;
- Los alumnos tienen acceso a materiales didácticos de conformidad con los estándares; y
- Las instalaciones escolares se mantienen en buenas condiciones

#### Asignación incorrecta de maestros y puestos de Maestros vacantes

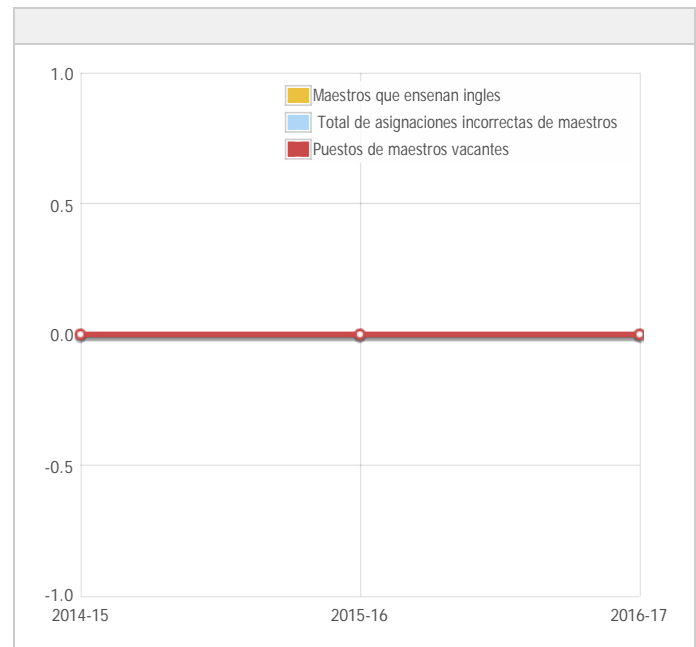
Maestros	Escuela			Distrito
	2014-15	2015-16	2016-17	2016-17
Con acreditación completa	4	4	3	93
Sin acreditación completa	0	0	1	4
Que enseñan fuera de su área de competencia (con acreditación completa)	0	0	0	0



Last updated: 1/18/2017

#### Asignación incorrecta de maestros y puestos de maestros vacantes

Indicador	2014-15	2015-16	2016-17
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segundo idioma	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0



Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que ocupan maestros que carecen de autorización legal para enseñar ese grado, materia, grupo de estudiantes, etc.

\* El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segundo idioma.

Última actualización: 1/18/2017

## Materias básicas que imparten maestros altamente acreditados (Año escolar 2015–2016)

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias básicas que imparten maestros altamente acreditados	Porcentaje de clases en materias básicas que no imparten maestros altamente acreditados
Esta escuela	100.0%	0.0%
Todas las escuelas del distrito	96.0%	4.0%
Escuelas de alta pobreza en el distrito	96.0%	4.0%
Escuelas de baja pobreza en el distrito	0.0%	0.0%

Nota: Las escuelas de alta pobreza se definen como aquellas escuelas donde aproximadamente 40 por ciento o más de sus alumnos reúnen los requisitos para participar en el programa de comidas gratis o a precio reducido. Las escuelas de baja pobreza son aquellas escuelas donde aproximadamente 39 por ciento o menos de sus alumnos reúnen los requisitos para participar en el programa de comidas gratis o a precio reducido.

Última actualización: 1/18/2017

## Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (Año escolar 2016–2017)

Año y mes en que se recolectaron los datos: October 2015

Materia	Libros de texto y materiales didácticos/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de estudiantes que carecen de su propia copia asignada
Lectura/artes del lenguaje	Glencoe ELA Series (2002) Literature Plat inum-Prentice Hauglin (2002) Literature Gold-Hauglin (2003)	Sí	0.0 %
Matemáticas	Mathematics Vision Project (MVP) (2015) Consumer Math (2003)	Sí	0.0 %
Ciencias	Modern Biology. Holt, Rinehart and Wiston. 2002 Earth Science. McDougal Littell. 2005	Sí	0.0 %
Historia y ciencias sociales	Houghton Mifflin (W orld History) Patterns of Interaction (2006) McDougal Lit tell (US History) The Americans (2006) McDougal Lit tel Economics (2007) Prentice Hall American Government (2006)	Sí	0.0 %
Idioma extranjero	Nada		0.0 %
Salud	Glencoe Health (2002)	Sí	0.0 %
Artes visuales y escénicas	Nada		0.0 %
Equipo para laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)	N/A	N/A	0.0 %

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

Última actualización: 1/18/2017

## Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas

El Distrito se asegurará de que todas las escuelas en SMCJUHSD estén limpias, seguras y funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el Distrito usa un instrumento de levantamiento de instalaciones desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del Estado de California. Esta encuesta se completó el 3 de abril de 2014 y está disponible en la oficina de Mantenimiento, Operaciones y Transporte.

A continuación se ofrece información más específica sobre la condición de la escuela y los esfuerzos realizados para asegurar que los estudiantes reciban un ambiente de aprendizaje limpio, seguro y funcional.

### Instalaciones Descripción

Esta escuela tiene cuatro aulas portátiles, baños, y un edificio de la administración. El campus principal fue construido en 1999.

Última actualización: 1/18/2017

## Estado de las reparaciones en las instalaciones escolares

Año y mes en que se recopiló el informe de FIT más reciente: abril del 2016

Sistema inspeccionado	Calificación	Reparación necesaria y medida tomada o planeada
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, drenaje	Bien	
Interior: superficies internas	Reg	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/alimañas	Bien	
Eléctrico: sistemas eléctricos	Reg	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	Bien	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	Reg	
Estructural: daños estructurales, techos	Reg	
Exterior: patio de juegos/recinto escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	Reg	

## Calificación general de las instalaciones

Última actualización: 2/10/2017

Año y mes en que se recopiló el informe de FIT más reciente:: abril del 2016

Calificación general	Bien
----------------------	------

## B. Resultados de los estudiantes

### Prioridad estatal: Logro de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Logro de los estudiantes (Prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (por ejemplo, Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California [California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP], que incluye los Exámenes Sumativos Smarter Balanced [Smarter Balanced Summative Assessments] para los estudiantes de la población en educación general y los Exámenes Alternativos de California [California Alternate Assessments, CAAs] para artes del lenguaje inglés y lectoescritura [English Language Arts/Literacy, ELA] y matemáticas que se aplican en los grados del tercero al octavo y el undécimo. Los CAAs sustituyeron a los Exámenes Alternativos de Rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA) para ELA y matemáticas, que se eliminaron en 2015. Sólo los estudiantes que cumplen los requisitos pueden participar en los CAAs. Los elementos de los CAA se adhieren a los estándares de logro alternativos, que a la vez están vinculados con los Estándares Académicos Fundamentales de California (Common Core State Standards, CCSS) para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas; y
- El porcentaje de estudiantes que han completado con éxito los cursos para satisfacer los requisitos de ingreso a la Universidad de California (University of California), la Universidad Estatal de California (California State University) o secuencias didácticas o programas de estudio para carreras técnicas.

#### Resultados de los exámenes CAASPP en artes del lenguaje inglés y lectoescritura (ELA) y matemáticas para todos los estudiantes

Materia	Porcentaje de estudiantes que cumplieron o superaron los estándares					
	Escuela		Distrito		Estado	
	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16
Artes del lenguaje inglés y lectoescritura (3° a 8° y 11° grado)	6.0%	11.0%	40.0%	55.0%	44.0%	48.0%
Mathematics (grades 3-8 and 11)	0.0%	--	9.0%	13.0%	34.0%	36.0%

Nota: Los porcentajes no se calculan cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Última actualización: 1/17/2017

## ELA - Undécimo grado

Grupo de estudiantes	Matrícula total	Cantidad que presentó los exámenes	Porcentaje que presentó los exámenes	Porcentaje que cumplió o superó los estándares
Todos los estudiantes	39	35	89.7%	11.4%
Hombres	23	21	91.3%	14.3%
Mujeres	16	14	87.5%	7.1%
Negros o afroestadounidenses	--	--	--	--
Indígenas americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o latinos	35	32	91.4%	9.4%
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	--	--	--	--
Dos o más razas	--	--	--	--
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	32	30	93.8%	10.0%
Estudiantes de inglés como segundo idioma	14	14	100.0%	--
Estudiantes con discapacidades	--	--	--	--
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes Services	--	--	--	--
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	--	--	--	--

Nota: Los resultados de los exámenes de ELA incluyen el Examen Sumativo Smarter Balanced y el CAA. El "porcentaje que cumplió o superó los estándares" se calcula tomando la cantidad total de estudiantes que cumplieron o superaron el estándar en el Examen Sumativo Smarter Balanced más la cantidad total de estudiantes que cumplieron el estándar en los CAA y dividiéndola por la cantidad total de estudiantes que participaron en ambos exámenes.

Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota: La cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes incluye a todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación; sin embargo, la cantidad de estudiantes que presentaron el examen no es la cantidad que se usó para calcular los porcentajes de los niveles de logro. Los porcentajes de los niveles de logro se calculan usando a los estudiantes que recibieron calificaciones.

Última actualización: 1/17/2017



**Matemáticas – Undécimo grado**

Grupo de estudiantes	Matrícula total	Cantidad que presentó los exámenes	Porcentaje que presentó los exámenes	Porcentaje que cumplió o superó los estándares
Todos los estudiantes	39	35	89.7%	--
Hombres	23	21	91.3%	--
Mujeres	16	14	87.5%	--
Negros o afroestadounidenses	--	--	--	--
Indígenas americanos o nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o latinos	35	32	91.4%	--
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	--	--	--	--
Blancos	--	--	--	--
Dos o más razas	--	--	--	--
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	32	30	93.8%	--
Estudiantes de inglés como segundo idioma	14	14	100.0%	--
Estudiantes con discapacidades	--	--	--	--
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes	--	--	--	--
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	--	--	--	--

Nota: Los resultados de los exámenes de ELA incluyen el Examen Sumativo Smarter Balanced y el CAA. El "porcentaje que cumplió o superó los estándares" se calcula tomando la cantidad total de estudiantes que cumplieron o superaron el estándar en el Examen Sumativo Smarter Balanced más la cantidad total de estudiantes que cumplieron el estándar en los CAA y dividiéndola por la cantidad total de estudiantes que participaron en ambos exámenes.

Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota: La cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes incluye a todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación; sin embargo, la cantidad de estudiantes que presentaron el examen no es la cantidad que se usó para calcular los porcentajes de los niveles de logro. Los porcentajes de los niveles de logro se calculan usando a los estudiantes que recibieron calificaciones.

Última actualización: 1/17/2017

**Resultados de los exámenes CAASPP en ciencias para todos los estudiantes**

Materia	Porcentaje de estudiantes con una calificación de competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Ciencias (5°, 8° y 10° grado)	--	--	--	30.0%	32.0%	26.0%	60.0%	56.0%	54.0%

Nota: Los resultados de los exámenes de ciencias incluyen las Pruebas de los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CSTs), la Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California (California Modified Assessment, CMA) y el Examen Alternativo de Rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA) en el quinto, octavo y décimo grado.

Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Última actualización: 1/17/2017

## Resultados de los exámenes CAASPP por grupo de estudiantes Quinto, octavo y décimo grado (año escolar 2015–2016)

Grupo de estudiantes	Matrícula total	Cantidad de estudiantes con calificaciones válidas	Porcentaje de estudiantes con calificaciones válidas	Porcentaje con un nivel competente o avanzado
Todos los estudiantes	--	-	--	--
Hombres	--	-	--	--
Mujeres	--	-	--	--
Negros o afroestadounidenses	0	0	0.0%	0.0%
Indígenas americanos o nativos de Alaska	0	0	0.0%	0.0%
Asiáticos	0	0	0.0%	0.0%
Filipinos	0	0	0.0%	0.0%
Hispanos o latinos	--	-	--	--
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	0	0	0.0%	0.0%
Blancos	--	-	--	--
Dos o más razas	0	0	0.0%	0.0%
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	--	-	--	--
Estudiantes de inglés como segundo idioma	--	-	--	--
Estudiantes con discapacidades	0	0	0.0%	0.0%
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes	0	0	0.0%	0.0%
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	--	-	--	--

Nota: Los resultados de los exámenes de ciencias incluyen los CAASPP, CSTs, CMA y CAPA en el quinto, octavo y décimo grado. El porcentaje con un nivel "competente o avanzado" se calcula tomando la cantidad total de estudiantes que obtuvieron una calificación de competente o avanzado en el examen de ciencias y dividiéndola por la cantidad total de estudiantes con calificaciones válidas.

Última actualización: 1/17/2017

**Programas de Educación Técnica Profesional (Año Escolar 2015-16)**

No se ofrecieron programas de educación técnica profesional en Portola-Butler en 2015-2016. Sin embargo, los estudiantes pueden asistir a las clases en King City o Greenfield High Schools. Además, nuestros estudiantes pueden inscribirse en cursos CTE en Hartnell Community College.

Última actualización: 2/10/2017

**Participación en los programas de educación para carrera técnica (año escolar 2015–2016)**

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de estudiantes que participan en los programas de educación para carrera técnica (CTE)	0
Porcentaje de estudiantes que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	0.0%
Porcentaje de cursos de CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	0.0%

Última actualización: 1/17/2017

**Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California (CSU) o la Universidad de California (UC)**

Medida del curso para la UC/CSU	Porcentaje
Estudiantes matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en 2015–2016	91.0%
Estudiantes graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en 2015–2016	0.0%

**Prioridad estatal: Otros resultados de los estudiantes**

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Otros resultados de los estudiantes (Prioridad 8):

- Resultados de los estudiantes en las materias de inglés, matemáticas y educación física

**Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2015–2016)**

Grado escolar	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron estándares de aptitud física		
	Cuatro de Seis estándares	Cinco de Seis estándares	Seis de Seis estándares

Nota: Los porcentajes no se calculan cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Última actualización: 1/18/2017

## C. Participación

### Prioridad estatal: Participación de los padres

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Participación de los padres (Prioridad 3):

- Los esfuerzos que el distrito escolar hace para procurar la contribución de los padres en la toma de decisiones para el distrito escolar y cada escuela

#### Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2016–2017)

Última actualización:  
2/10/2017

Persona de Contacto: Steve James, Ed.D

Teléfono del contacto: (831) 385-4661

La Escuela Continuación Portola-Butler anima a los padres a ser activos en la educación de sus estudiantes. Los padres están invitados a asistir a las conferencias de padres ya llamar y / o visitar la escuela. La comunidad local también apoya a la Escuela Continuación Portola-Butler. Nuestra comunidad de negocios y organizaciones cívicas locales tienen una larga historia de proporcionar a nuestros estudiantes oportunidades de crecer y aprender a través de horas de servicio a la comunidad.

Los siguientes son ejemplos de oportunidades actuales de participación de padres:

- Reuniones del Consejo Escolar
- Conferencias de padres y profesores
- Grupos de enfoque WASC
- Consejo Escolar
- Comité Consultivo de Aprendices de Inglés Reuniones de Partes Interesadas de LCAP
- Reuniones de Padres / Consejeros

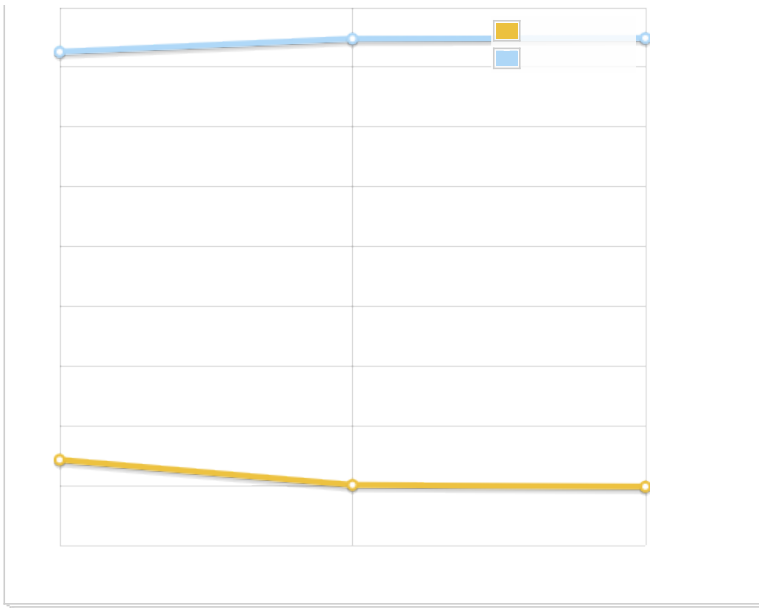
### Prioridad estatal: Participación de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Participación de los estudiantes (Prioridad 5):

- Índices de abandono escolar en preparatoria; e
- Índices de graduación de la preparatoria

#### Índice de abandono escolar y índice de graduación escolar (índice de la cohorte de cuatro años)

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15	2012-13	2013-14	2014-15
Índice de abandono escolar	14.3%	10.1%	9.8%	14.3%	10.1%	9.8%	11.4%	11.5%	10.7%
Índice de graduación	82.60	84.80	84.90				80.44	80.95	82.27



Última actualización: 1/17/2017

**Cumplimiento de los requisitos de graduación de la escuela preparatoria – Clase graduada de 2015 (índice de un año)**

Grupo de estudiantes	Escuela	Distrito	Estado
Todos los estudiantes	71	88	85
Negros o afroestadounidenses	0	67	77
Indígenas americanos o nativos de Alaska	0	100	75
Asiáticos	0	100	99
Filipinos	0	0	97
Hispanos o latinos	73	88	84
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	0	0	85
Blancos	0	93	87
Dos o más razas	0	0	91
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	72	96	77
Estudiantes de inglés como segundo idioma	62	72	51
Estudiantes con discapacidades	64	92	68
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	--	--	--

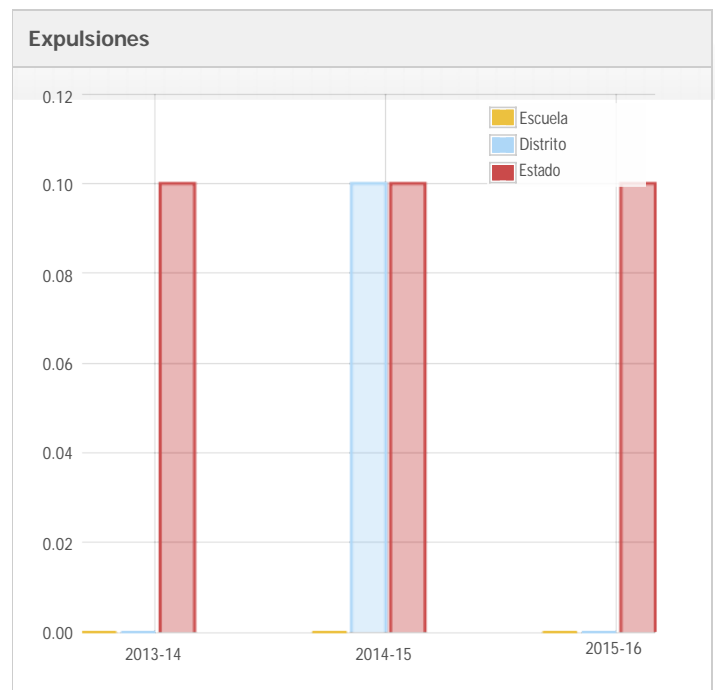
# Prioridad estatal: Clima escolar

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Clima escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensión de estudiantes;
- Índices de expulsión de alumnos; y
- Otras medidas locales relacionadas con la sensación de seguridad

## Suspensiones y expulsiones

Proporción	Escuela			Distrito			Estado		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Suspensiones	2.3	7.2	9.8	8.6	7.9	7.7	4.4	3.8	3.7
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	0.1	0.1	0.1



Última actualización:  
1/17/2017

## Plan de seguridad escolar (año escolar 2016–2017)

La Escuela Secundaria de Continuación Portola-Butler se enfoca en proveer un ambiente de aprendizaje positivo, seguro y seguro para los estudiantes, el personal, los padres y la comunidad. El Plan integral de seguridad escolar del sitio aborda las preocupaciones de seguridad identificadas a través de un proceso de planificación de toda la escuela. Las metas y objetivos de este plan apoyan un ambiente de aprendizaje que permite al personal enseñar eficazmente y que los estudiantes aprendan activamente. El plan promueve la seguridad del campus y se enfoca en la construcción del carácter y el análisis de los ambientes físicos, sociales y culturales de la escuela. Los componentes adicionales del plan incluyen información sobre el plan de disciplina del sitio y las políticas; Viaje seguro hacia y desde la escuela; Protocolos de denuncia de abuso infantil; Datos sobre delitos escolares; Notificaciones a maestros de estudiantes peligrosos; Disciplina, no discriminación / acoso, comportamiento motivado por el odio, políticas de intimidación y acoso sexual; Y descripciones de estrategias que ayudan a desarrollar una ambiente. El sitio Plan de seguridad escolar se actualiza anualmente y es aprobado por los miembros de la junta de fiduciarios.

Última actualización:  
2/10/2017

## D. Otra información sobre el SARC

La información de esta sección debe incluirse en el SARC pero no se incluye en las prioridades estatales para la LCFF

### Programa de intervención federal (año escolar 2016–2017)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico (Program Improvement, PI)	No en PI	En PI
Primer año del Programa de Mejoramiento Académico		2010-2011
Año dentro del Programa de Mejoramiento Académico		Año 5
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico	N/A	2
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico	N/A	66.7%

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

Última actualización: 2/10/2017

**Tamaño de grupo promedio y distribución del tamaño de grupo (educación secundaria)**

Materia	2013-14				2014-15				2015-16			
	Tamaño de grupo promedio	Numero de Clases *			Tamaño de grupo promedio	Numero de Clases *			Tamaño de grupo promedio	Numero de Clases *		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	15.0	3	2	0	5.0	31	0	0	10.0	4	0	0
Matemáticas	24.0	1	2	0	5.0	14	0	0	12.0	2	0	0
Ciencias	13.0	3	0	0	4.0	15	0	0	10.0	2	0	0
Ciencias sociales	25.0	2	0	1	7.0	32	0	0	8.0	5	0	0

\* La cantidad de grupos indica cuántas aulas hay en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por aula). \_A nivel de escuelas secundarias, la información se brinda por materia en lugar de grado escolar.

Última actualización: 2/13/2017

**Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2015–2016)**

Puesto	Cantidad de FTE* asignados a la escuela	Cantidad promedio de estudiantes por
Consejero académico	0.4	45.0
Consejero (desarrollo social/conductual/profesional)	0.0	N/A
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0.0	N/A
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	0.0	N/A
Psicólogo	1.0	N/A
Trabajador social	0.0	N/A
Enfermero	0.0	N/A
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.0	N/A
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0.2	N/A
Otro	0.0	N/A

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

\*Un equivalente a un puesto de tiempo completo (FTE) es igual a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo; un FTE también puede representar dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento del tiempo completo cada uno

Última actualización: 1/17/2017

**Gastos por estudiante y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2014–2015)**

Nivel	Gastos totales por alumno	Gastos por alumno (complementarios/)	Gastos por alumno (básicos/ no restringidos)	Sueldo Promedio de un maestro
Plantel	\$3629.9	--	\$3629.9	\$84319.0
Distrito	N/A	N/A	\$3547.7	\$73648.0
Diferencia porcentual – Plantel y distrito	--	--	20.0%	14.0%
Estado	N/A	N/A	\$5677.0	\$75859.0
Diferencia porcentual – Plantel y estado	--	--	--	--

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos

Última actualización: 1/18/2017



## Tipos de servicios financiados (año fiscal 2015-16)

Además del financiamiento estatal general, durante el año escolar 2015-2016 Portola-Butler recibió la siguiente financiación:

Título I, Parte A

Título II, Parte A / Calidad del docente

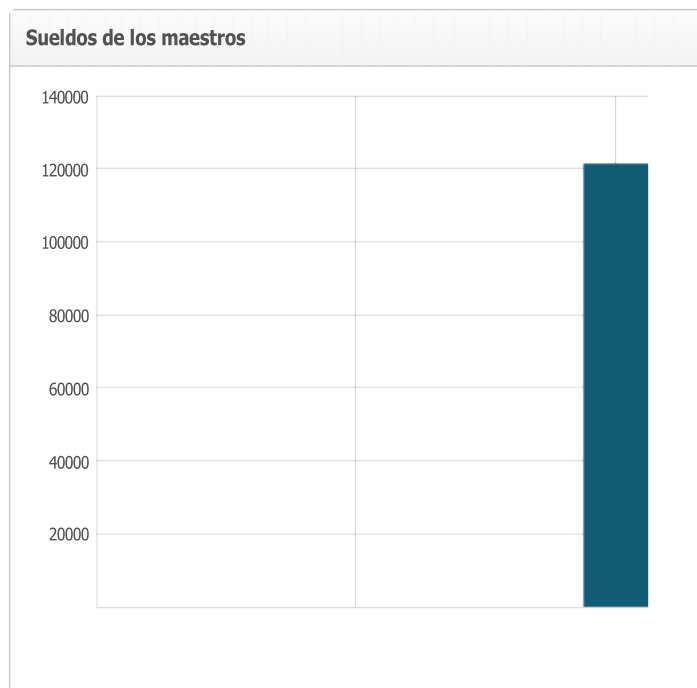
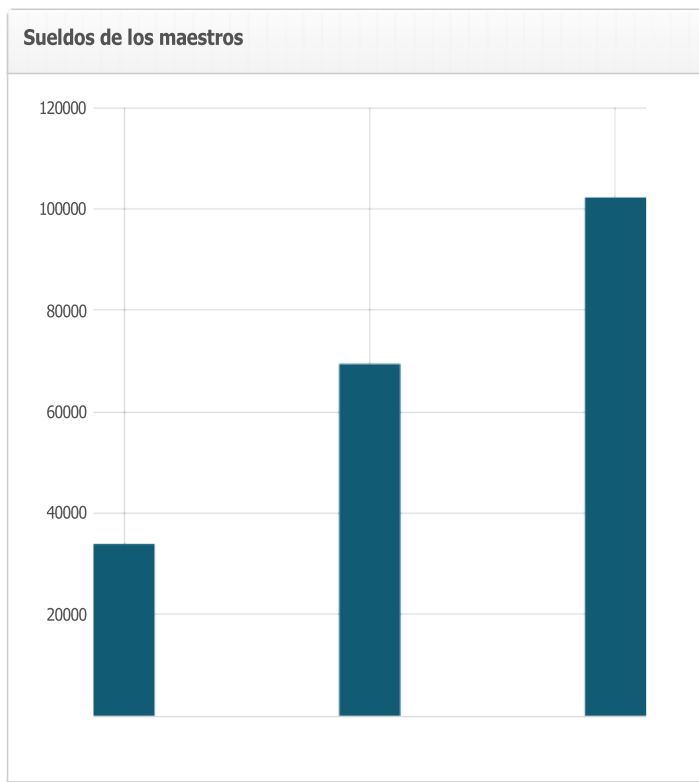
- Título III, Parte A Proficiencia limitada en inglés (LEP) y fondos para inmigrantes

Última actualización: 2/13/2017

## Sueldos de los maestros y el personal administrativo (año fiscal 2014–2015)

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de una maestro principiante	\$33,896	\$45,265
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$69,392	\$72,281
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$102,188	\$94,342
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$	\$
Sueldo promedio de un director (educación intermedia)	\$	\$
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$121,413	\$127,317
Sueldo de un superintendente	\$174,000	\$168,625
Porcentaje de presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	33.0%	34.0%
Porcentaje de presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	7.0%	6.0%

Para obtener información detallada de los sueldos, visite la página web sobre los sueldos certificados y las prestaciones que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.



Sueldo de una maestro principiante

Sueldo de una maestro en el nivel medio

Sueldo de una maestro en el nivel más alto

Sueldo promedio de un director (primaria)

Sueldo promedio de un director (intermedia)

Sueldo promedio de un director (preparatoria)

Última actualización: 1/17/2017

**Cursos de nivel avanzado (año escolar 2015–2016)**

Materia	Cantidad de cursos de nivel avanzado (AP) que se ofrecen*	Porcentaje de estudiantes en cursos de AP
Informática		N/A
Inglés		N/A
Bellas artes y artes escénicas		N/A
Idioma extranjero		N/A
Matemáticas		N/A
Ciencias		N/A
Ciencias sociales		N/A
Todos los cursos		--

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

\* Donde hay una matrícula en los cursos de al menos un estudiante.

Última actualización: 1/17/2017

**Desarrollo profesional**

Se ofrecieron oportunidades de desarrollo profesional a todos los maestros del distrito, incluyendo a los maestros de la Escuela Continuación Portola-Butler. El desarrollo profesional se enfocó específicamente en la implementación de las mejores prácticas descritas en el Concepto de Desarrollo Profesional. Esto asegura el logro académico de los estudiantes de inglés y todos los estudiantes con un enfoque integral para desarrollar el dominio del inglés. Integral a este enfoque es la instrucción explícita del lenguaje en cada clase, todos los días.

Construyendo el significado proporciona a los maestros el proceso y las herramientas para integrar el lenguaje explícito en la enseñanza del área de contenido. La planificación de la lección es impulsada por el contenido y las demandas lingüísticas académicas del aprendizaje específico de la disciplina. Basado en el diseño retroactivo y en un modelo gradual de liberación de responsabilidad, el proceso de construcción de significado impulsa a los maestros a:

- \* Comprender el papel que juega el lenguaje en el aprendizaje del contenido
- \* Decidir cuáles son los conocimientos lingüísticos que los estudiantes necesitan para acceder al contenido y expresar su comprensión
- \* Proporcionar una práctica y una práctica de lenguaje oral y escrita apropiadas y explícitas

Los maestros también han participado en el desarrollo profesional relacionado con la implementación de las Normas del Estado Central Común (CCSS), la planificación del WASC y Desarrollo y comunidades profesionales de aprendizaje. Nuestro profesor de matemáticas también ha recibido desarrollo profesional en el currículo del Proyecto de Visión de Matemáticas (MVP).

Última actualización: 2/10/2017